

monzana®

DE EN FR IT ES NL PL



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

BDA-109517-001

Keramikheizlüfter

Artikel-Nr: 109517, 109518

Modell-Nr: MZTH2000



monzana®



www.DEUBAXXL.de

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG.....	3
2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO	4
2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE.....	5
2.4 SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR BATTERIE UND AKKUGERÄTE	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG.....	5
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	5
5.0 INBETRIEBNAHME.....	6
6.0 BEDIENUNG	6
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	8
8.0 FEHLERBESEITIGUNG	8
9.0 TECHNISCHE DATEN.....	9
10.0 ENTSORGUNG.....	9
11.0 DATENBLATT HEIZLÜFTER.....	10

1.0 SYMBOLE



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.



WARNUNG

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brandgefahr und Verbrennungsgefahr.



WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!

Risiko einer heißen Oberfläche. Verbrennungsgefahr.

HINWEISE AUF DEM GERÄT



NICHT ABDECKEN!

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220-240V~50-60Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Es ist nicht zum Trocknen von Wäsche geeignet.
- Entfernen Sie keine Warnaufkleber oder Schilder vom Produkt.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Halten Sie das Netzkabel vom heißen Körper des Heizgeräts fern.
- Achten Sie darauf, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten. In solch einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde.
- Eine häufige Ursache für Überhitzung sind Ablagerungen von Staub und Flusen, die in das Heizgerät gelangen. Stellen Sie sicher, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- / ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert wurde, und sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder über die Benutzung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren und reinigen oder die Wartung durchführen.

2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Benutzen Sie die Heizung nicht zusammen mit anderen Geräten, an einer Mehrfachsteckdose.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

2.3 HINWEISE STANDORT UND ABSTÄNDE

- Achten Sie immer darauf, dass das Heizgerät auf einer festen, ebenen Fläche steht.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht auf Teppiche mit sehr hohem Flor.
- Nur in Innenbereichen verwenden.
- Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material in einem Mindestabstand von 1m entfernt.
- Den Heizkörper nicht in die Nähe von entzündbaren Materialien stellen. Ein Mindestabstand von 50 mm zu Wänden, Möbeln, etc. muss eingehalten werden.
- Der Heizkörper muss immer in aufrechter Position stehen
- Achtung: Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR BATTERIE UND AKKUGERÄTE

- Setzen Sie eine Batterie/Akku oder ein Gerät nicht einem Feuer oder einer übermäßigen Temperatur aus. Feuer oder hohe Temperaturen über 130°C (266°F) können zu einer Explosion führen.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.



3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Heizgerät ist ausschließlich zum Beheizen der Raumluft im Innenbereich konzipiert. Das Heizgerät kann frei aufgestellt werden. Hinweis gemäß des EEG: Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Das Heizgerät darf nicht in Feuchträumen verwendet werden.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Heizelemente und andere Teile des Heizgerätes keine Reste von Verpackung oder andere Verunreinigungen aufweisen.

5.0 INBETRIEBNAHME

Wählen Sie einen geeigneten Standort. Achten Sie bitte dabei auf die oben angeführten Sicherheitshinweise.

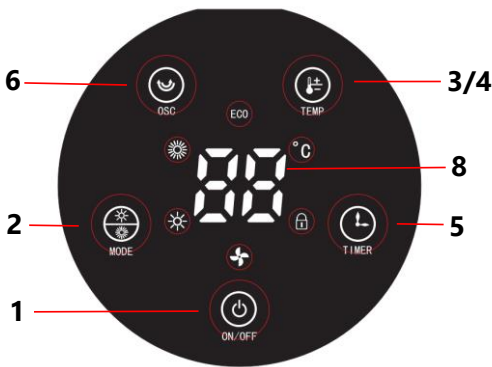
Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Heizgeräts übereinstimmt.

Hinweis: Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, oder wenn es nach längerer Nichtbenutzung eingeschaltet wird, ist es normal, dass das Heizgerät einen gewissen Geruch und Dämpfe abgibt. Dies verschwindet, wenn das Heizgerät eine kurze Zeit in Betrieb war.

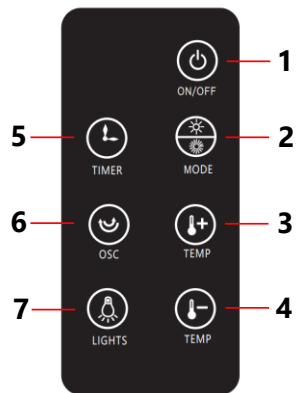
Es ist üblich, dass der Heizkörper bei erstmaliger Inbetriebnahme Geräusche erzeugt.

6.0 BEDIENUNG

Touch-Bedienfeld



Fernbedienung



1	ON/OFF (3s lang drücken, um die LED-Leuchten auszuschalten)
2	MODE (Gebläse/Mittlere Hitze/Hohe Hitze/ECO Modus)
3	TEMP (+1C°)
4	TEMP (-1C°)
5	TIMER (von 0-9 Stunden/in 1 Stunden Intervallen) / Kindersicherungsfunktion
6	OSC (Oszillation)
7	LIGHTS (einmal drücken, um das LED-Panel-Licht auszuschalten, drücken Sie erneut, um die Stimmungslichter auszuschalten, noch einmal drücken, um sie wieder einzuschalten)
8	LED-Display

Hinweis Fernbedienung: Entfernen Sie vor der Benutzung die Isolierfolie.

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose, das ON/OFF-Symbol leuchtet auf.
2. Drücken Sie im Standby-Modus auf , um das Heizgerät zu starten.

Betriebsmodus wählen

- a) Der **Standard-Heizmodus** ist "High Heat", das Symbol leuchtet auf, das Heizgerät heizt kontinuierlich mit hoher Heizleistung.
- b) **Mittlerer-Heizmodus** (Drücken Sie MODE erneut zum Umschalten, das Symbol leuchtet auf), das Heizgerät heizt kontinuierlich mit mittlerer Heizleistung.

- c) Im **ECO-Modus** (zum Umschalten MODE drücken, das Symbol ECO leuchtet auf) heizt das Heizgerät im Energiesparmodus.
- d) **Gebläsemodus** (Drücken Sie zum Umschalten erneut MODE, das Symbol  leuchtet auf)

Timerfunktion

TIMER: Drücken Sie die Taste TIMER wiederholt, um eine Zeitspanne einzustellen, nach der sich das Heizgerät selbst ausschaltet (von 0 bis 9 Stunden, in 1-Stunden-Intervallen).

Kindersicherungsfunktion

Halten Sie die TIMER-Taste auf dem oberen Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt, das Heizgerät wird gesperrt und kann nicht mehr bedient werden, das Schloss-Symbol leuchtet auf. Drücken Sie die TIMER-Taste erneut für 3 Sekunden, um die Kindersicherung aufzuheben.

Einstellen der Raumtemperatur

Temperaturbereich von 15–35°C, die Standardeinstellung ist 30°C.

Drücken Sie die TEMP-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen (in 1°C Schritten).

In diesem Modus leuchten die Tasten "TEMP" und "Mode" auf, und die Heizung schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu halten.

Stimmungslichter

Es gibt drei Stimmungslichter an der oberen Abdeckung:

blau für Gebläsemodus, violett für mittlere Heizleistung, rot für hohe Heizleistung und ECO-Modus, Sie können die Stimmungslichter mit der Fernbedienung ausschalten.

ECO-Modus: Die roten Stimmungslichter gehen in den Atmungsmodus, und das ECO-Symbol leuchtet auf. Das Heizgerät heizt im Zyklus Hohe Wärme-Niedrige Wärme, um die Raumtemperatur auf 24°C zu halten. Das Heizgerät schaltet sich automatisch ab, wenn sie innerhalb von 24 Stunden keinen erneuten Betriebsmodus wählen.

Oszillation

Drücken Sie die OSC-Taste, um von einer Seite zur anderen schwingen zu lassen (60°) und dadurch den Luftstrom besser zu verteilen. Drücken Sie sie erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

Nachtmodus

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die LED-Anzeige auszuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste, um sie wieder einzuschalten.

- 3. Drücken Sie die Taste , um das Heizgerät auszuschalten, der Ventilator läuft noch 15 Sekunden nach, damit das Gerät abkühlen kann.

Überhitzungsschutz

Dieses Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn das Gerät überhitzt ist, z. B. durch die vollständige oder teilweise Verstopfung der Lüftungsgitter. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie ca. 30 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist, und entfernen Sie den Gegenstand, der das Lüftungsgitter blockiert. Schalten Sie das Heizgerät dann wie oben beschrieben wieder ein. Das Heizgerät sollte wieder normal funktionieren. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Hinweis: Berühren oder bedecken Sie während des Gebrauchs nicht den Luftauslass. Dies kann dazu führen, dass das Gerät überhitzt und die Sicherheitsvorrichtung auslöst.

Hinweis: Um die internen Komponenten durch Überhitzung zu schützen, läuft der Ventilator nach dem Drücken der OFF-Taste noch 15 Sekunden lang nach, bevor er sich in den Standby-Modus schaltet.

Umkippschutz

Das Heizgerät ist zusätzlich mit einem Umkippschutz ausgestattet, der die Stromzufuhr automatisch unterbricht, wenn das Heizgerät umkippt, oder in Schiefelage gerät.



7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Achtung: Lassen Sie das Heizgerät vor der Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen!

Reinigung

Reinigen Sie die Lüftungsgitter regelmäßig mit einem weichen Pinsel oder Staubsauger. Das Gehäuse ist bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen. Bei stärkerer Verschmutzung benutzen Sie bitte ein leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

Lagerung

Wenn das Heizgerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

8.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Sicherung, Zuleitung, Netzstecker überprüfen
	Gerät defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice
Sicherung löst bei Einschalten, bzw. kurzer Betriebsdauer aus	Belastung des Stromkreises zu hoch.	Betreiben Sie keine anderen größeren Verbraucher (Wasserkocher, Kaffeemaschinen, etc.) gleichzeitig im selben Stromkreis
Gerät schaltet automatisch ab	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Nach einer Abkühlphase (ca. 30 Minuten) ist der Heizlüfter wieder einsatzbereit.

9.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	109517	109518
Modell	MZTH2000	MZTH2000
Farbe	schwarz	weiß
Abmessungen	18x18x54 cm	18x18x54 cm
Nennspannung	220-240V ~50-60Hz	220-240V ~50-60Hz
Leistungsaufnahme	2000W	2000W
Schutzklasse	II	II
Batterie CR2025	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

BATTERIEN

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich Zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

= Batterie darf nicht in den Hausmüll gegeben werden

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

11.0 DATENBLATT HEIZLÜFTER

Modellkennung (en): MZTH2000 / Art.-Nr.: 109517

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizungen (bitte wählen)	
Nominale Wärmeleistung	P _{nom}	1,9	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle, mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,2	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Maximale Dauerwärmeleistung	P _{max,c}	1,9	kW	Elektrische Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Elektrischer Hilfsverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeleistung	[Nein]
Bei normaler Wärmeleistung	e _{l,max}	0	kW	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte wählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	e _{l,min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
Im Standby-Modus	e _{l,SB}	0	kW	Zwei- oder mehrstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Mit Raumtemperaturkontrolle durch mechanischen Thermostat	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Wochentimer	[Nein]
				Andere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle, mit Präsenzerkennung	[Nein]
				Raumtemperaturkontrolle, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Fernbedienungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Ja]
				Mit Schwarzkugelsensor	[Nein]
Kontaktdaten	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

DATENBLATT HEIZLÜFTER

Modellkennung (en): MZTH2000 / Art.-Nr.: 109518					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizungen (bitte wählen)	
Nominale Wärmeleistung	P _{nom}	1,9	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle, mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,2	kW	Manuelle Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Maximale Dauerwärmeleistung	P _{max,c}	1,9	kW	Elektrische Wärmeladekontrolle mit Temperatur-Feedback für den Innen- und/oder Außenbereich	[Nein]
Elektrischer Hilfsverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeleistung	[Nein]
Bei normaler Wärmeleistung	e _{l,max}	0	kW	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte wählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	e _{l,min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
Im Standby-Modus	e _{l,SB}	0	kW	Zwei- oder mehrstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Mit Raumtemperaturkontrolle durch mechanischen Thermostat	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle plus Wochentimer	[Nein]
				Andere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle, mit Präsenzerkennung	[Nein]
				Raumtemperaturkontrolle, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Fernbedienungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Ja]
				Mit Schwarzkugelsensor	[Nein]
Kontaktdaten	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



IMPORTANT!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS	12
2.0 SAFETY INSTRUCTIONS	13
2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE.....	13
2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM	14
2.3 NOTES ON LOCATION AND SPACING	14
2.4 SAFETY INSTRUCTIONS – BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERY PACK APPLIANCES.....	15
3.0 PROPER USE.....	15
4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS	15
5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME.....	15
6.0 OPERATION.....	16
7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS	17
8.0 TROUBLESHOOTING.....	18
9.0 TECHNICAL DATA.....	18
10.0 DISPOSAL	18
11.0 HEATER DATA SHEET	20

1.0 SYMBOLS



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.



WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.



WARNING

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



WARNING – FIRE HAZARD!

Fire hazard and risk of burns.



WARNING – HOT SURFACES!

Risk of a hot surface. Risk of burns.

SAFETY INFORMATION ATTACHED TO THE APPLIANCE



DO NOT COVER!

Do not remove any safety signs or notices from the appliance. Keep the stickers and labels in a legible condition.

2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

- The product requires a power supply of 220-240 V ~ 50-60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- Do not leave the appliance unattended.
- Do not touch any hot surfaces. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Take particular caution when children and at-risk persons are present.
- Do not move the appliance when it is in operation. Wait until the device has cooled down completely.
- Warning: The heater must not be covered as this causes overheating. It is not suitable for drying laundry.
- Do not remove any warning labels or tags from the product.
- Do not insert objects through the protective grille.
- Do not use the heater if it has previously been dropped.
- Do not use the heater if it exhibits visible signs of damage.
- Keep the power cable away from the heater's hot body.
- Make sure that no one can trip over the mains cable.

- Do not use the heater in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other devices that automatically switch the device on. There is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly set up.
- A common cause of overheating is a build-up of dust and lint that finds its way into the heater. Make sure that such build-ups are removed regularly.
- This product may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the product without supervision.
- Keep children under 3 years of age away from the product unless they are supervised at all times.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control room temperature. The heater must not be used in small rooms occupied by people who cannot leave the room on their own, unless constant monitoring is guaranteed.
- Children between the ages of 3 and 8 should only be allowed to switch the product on / off if it has been placed in the intended normal operational position, and they are safely supervised or instructed on how to use the appliance and understand the dangers.
- Children between the ages of 3 and 8 must not plug in, adjust, clean or maintain the appliance.

2.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS – ELECTRICAL SYSTEM

- **CAUTION!** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Do not use the heater together with other devices on a power strip.
- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

2.3 NOTES ON LOCATION AND SPACING

- Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
- Do not place the heater on a rug with a very deep pile.
- Only use indoors.

- Warning: Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and other flammable material at least 1 m away.
- Do not place the heater near flammable materials. Ensure a minimum distance of 50 mm from walls, furniture, etc.
- The heater must always be in upright position.
- Warning: Do not place the heater directly below a wall power outlet.

2.4 SAFETY INSTRUCTIONS – BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERY PACK APPLIANCES

- Do not expose a battery/rechargeable battery pack or appliance to fire or excessive temperatures. Fire and high temperatures exceeding 130°C (266°F) can result in an explosion.
- In the event of battery leakage, remove the batteries from the product immediately to avoid damage.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and areas with mucous membranes. Should there be such contact, rinse the affected area with water and seek medical attention immediately.
- Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately in the event of a swallowed battery!
- Only use the type of battery specified.
- Make sure you insert the batteries the right way round, i.e. with correct polarity. This is shown in the battery compartment.



3.0 PROPER USE

The heater is only designed for heating air indoors. The heater is freestanding. In line with the German Renewable Energy Act, this product is intended for well-insulated rooms and for occasional use only. The heater must not be used in damp rooms.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product can have a negative impact on safety and cause hazards, and will invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

Ensure that the heating elements and other parts of the heater are free from any leftover packaging and that they are clean.

5.0 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Select a suitable location. Observe the safety information listed above.

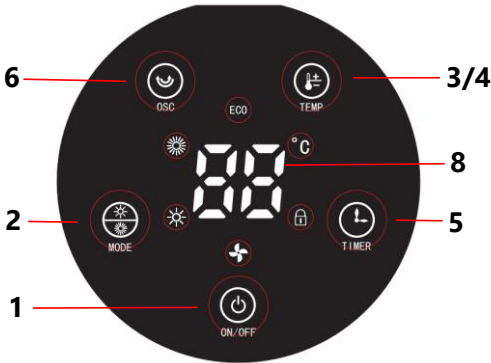
Before plugging in the mains plug, make sure that the power supply matches the specifications on the heater's rating plate.

Note: When the heater is switched on for the first time or if it is being switched on after a long period of not being in use, it is normal for the heater to omit a certain amount of odour. This smell

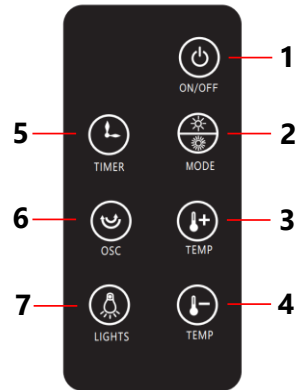
will disappear when the heater has been in operation for a short time.
It is common for the heater to make noises when used for the first time.

6.0 OPERATION

Touch control panel



Remote control



1	ON/OFF (press for 3s to switch off the LED lights)
2	MODE (fan/medium heat/high heat/ECO mode)
3	TEMP (+1°C)
4	TEMP (-1°C)
5	TIMER (from 0-9 hours / in 1 hour intervals) / child lock function
6	OSC (oscillation)
7	LIGHTS (press once to turn off the LED panel light, press again to turn off the mood lights, press again to turn them back on)
8	LED display

Note Remote control: Remove the insulating film before use.

1. When the plug is plugged into the mains socket, the ON/OFF symbol lights up.
2. Press the button in standby mode to start the heater.

Selecting the heating mode

- a) The **default heating mode** is "High Heat", the icon is lit up and the heater continuously heats at a high heat capacity.
- b) In **Medium heat mode** (press MODE again to switch, the icon lights up), the heater heats continuously at a medium heat capacity.
- c) In **ECO mode** (press MODE again and the ECO icon lights up) the heater operates in an energy-saving manner.
- d) **Fan mode** (press the MODE button again and the icon lights up).

Timer function

TIMER: Press the TIMER button repeatedly to set a period of time after which the heater switches itself off (from 0 to 9 hours, in 1-hour intervals).

Child lock function

Press and hold the TIMER button on the upper control panel for 3 seconds, the heater is locked and can no longer be operated, the lock symbol lights up. Press the TIMER button again for 3 seconds to disable the child lock.

Setting the room temperature

The temperature range is 15-35°C, the default setting is 30°C.

Press the TEMP button to set the desired temperature (in 1°C increments).

In this mode, the "TEMP" and "Mode" buttons light up and the heater switches on and off automatically to maintain the set temperature.

Mood lights

There are three mood lights fitted to the top panel:


blue for fan mode, purple for medium heating power, red for high heating power and ECO mode; these can be turned off via the remote control.


ECO mode: The red mood light goes into flow mode and the ECO icon lights up. The heater heats using a high heat/low heat cycle, to maintain room temperature at 24°. The heater switches off automatically if the operating mode isn't refreshed within 24 hours.

Oscillation

Press the OSC button to allow movement from side to side (60°) for a better distribution of airflow. Press it again to deactivate the function.

Night mode

Press and hold the  button for 3 seconds to turn off the LED display and press any button to turn it back on.

3. Press the , button to switch off the heater. The fan will continue to run for 15 seconds to allow the unit to cool down.

Overheating protection

The heater is fitted with overheating protection, which automatically turns off the unit when it overheats, e.g. if the ventilation grilles become completely or partially blocked. Should this happen, unplug the mains plug from the socket, wait approx. 30 minutes until the appliance has cooled down and remove the object blocking the ventilation grille. Then switch the heater back on as described above. The heater should now work normally again. If the problem persists, please contact our customer service team.

Note: Do not touch or cover the air outlet while the heater is in use. This can cause the unit to overheat and trigger the safety mechanism.

Note: To protect the internal components from overheating, the fan will continue to run for 15 seconds after the OFF button is pressed before switching to standby mode.

Tip-over shutoff

The heater is also equipped with a tip-over shutoff mechanism that automatically cuts off the power supply if the heater tips over or is tilted.

7.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.



Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be subjected to liquids or be immersed in them. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

Warning: Allow the heater to cool down completely before cleaning or storage!

Cleaning

Clean the ventilation grilles regularly with a soft brush or by vacuuming. If necessary, wipe the housing with a soft dry cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more substantial dirt. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product.

Storage

If the heater is not used for a longer period of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

8.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The appliance doesn't work	No power supply	Check the fuse, power cable and mains plug
	Appliance defective	Contact Customer Service
Fuse trips when switching on or after a short time of use	The load on the circuit is too high.	Do not operate any larger consumers (kettle, coffee machines, etc.) on the same circuit simultaneously
The appliance switches off automatically	The overheating protection has been triggered	After a cool-down period (approx. 30 minutes), the heater is ready for use again.

9.0 TECHNICAL DATA

Item number	109517	109518
Model	MZTH2000	MZTH2000
Colour	black	white
Dimensions	18X18x54 cm	18X18x54 cm
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	2000 W	2000W
Protection class	II	II
Battery	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please, therefore, dispose of old appliances through suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

BATTERIES

As the end user, you are legally obliged to return used batteries. Once used, you can return batteries to us or to designated collection points (e.g. local authority collection points or retailers) free of charge. You can also send the batteries back to us. We will refund the postage for returning the used battery.

The symbols shown on the batteries mean the following:

= Battery must not be disposed of with household waste

Pb = Battery contains more than 0.004 % of lead by weight

Cd: Battery contains more than 0.002 % of cadmium by weight

Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury by weight.

11.0 HEATER DATA SHEET

Model identification(s): MZTH2000 / Item no.: 109517					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat supply, only for electric storage heaters (please select)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.9	kW	Manual heat load control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (guide value)	P _{min}	1.2	kW	Manual heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.9	kW	Electric heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Electric auxiliary consumption				Fan-supported heat output	
				[No]	
At normal heat output	e _{l,max}	0	kW	Type of heat output / room temperature control (please select)	
At minimum heat output	e _{l,min}	0	kW	Single-level heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	e _{l,SB}	0	kW	Two or multiple-level heat output, no room temperature control	[No]
				With room temperature control via mechanical thermostat	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
Other control options (multiple selections possible)					
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With remote control option	[No]
				With adaptive heating start function	[No]
				With operating time limitation	[Yes]
				With black ball sensor	[No]
Contact details	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

HEATER DATA SHEET

Model identification(s): MZTH2000 / Item no.: 109518

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat supply, only for electric storage heaters (please select)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.9	kW	Manual heat load control, with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (guide value)	P _{min}	1.2	kW	Manual heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.9	kW	Electric heat load control with temperature feedback for indoor and/or outdoor use	[No]
Electric auxiliary consumption				Fan-supported heat output	
				[No]	
At normal heat output	e _{l,max}	0	kW	Type of heat output / room temperature control (please select)	
At minimum heat output	e _{l,min}	0	kW	Single-level heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	e _{l,SB}	0	kW	Two or multiple-level heat output, no room temperature control	[No]
				With room temperature control via mechanical thermostat	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With remote control option	[No]
				With adaptive heating start function	[No]
				With operating time limitation	[Yes]
				With black ball sensor	[No]
Contact details	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons garantir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union Européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



IMPORTANT !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES.....	22
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	23
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.....	23
2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.....	24
2.3 INDICATIONS SUR L'EMPLACEMENT ET L'ESPACEMENT.....	25
2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES BATTERIES ET APPAREILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE.....	25
3.0 UTILISATION CONFORME.....	25
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	25
5.0 MISE EN SERVICE.....	26
6.0 FONCTIONNEMENT.....	26
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN.....	28
8.0 RÉOLUTION DES PANNES.....	28
9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	29
10.0 MISE AU REBUT.....	29
11.0 FICHE TECHNIQUE RADIATEUR SOUFFLANT.....	30

1.0 SYMBOLES



ATTENTION ! CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.



MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



AVERTISSEMENT

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlure.



MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES BRÛLANTES !

Risque de surface chaude. Risque de brûlure.

CONSIGNES CONCERNANT L'APPAREIL



NE PAS COUVRIR !

Ne pas ôter les symboles de sécurité, consignes apposés sur l'appareil. Conserver les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 220-240 V~50-60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est recommandée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Avertissement : Pour éviter la surchauffe, l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert. Il ne convient pas pour le séchage du linge.
- Ne retirez aucune étiquette d'avertissement ni plaque signalétique du produit.
- N'insérez pas d'objets dans les grilles de protection.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il a subi une chute.

- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Maintenez le câble d'alimentation éloigné de l'élément chauffant de l'appareil de chauffage.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le radiateur avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres appareils qui allument l'appareil automatiquement. Dans ce cas, il existe un risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal placé.
- Les dépôts de poussière et de peluches qui pénètrent à l'intérieur de l'appareil de chauffage sont une cause fréquente de surchauffe. Assurez-vous de retirer régulièrement ces dépôts.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par le propriétaire ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas constamment surveillés.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins de garantir une surveillance constante.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne sont pas autorisés à allumer/éteindre l'appareil à moins qu'il n'ait été placé dans la position de fonctionnement normale prévue et qu'ils soient bien surveillés ou aient appris à utiliser l'appareil et d'en comprendre les dangers.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, régler et nettoyer l'appareil ou à effectuer son entretien.

2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- **ATTENTION !** lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.
- N'utilisez pas le chauffage avec d'autres appareils branchés sur la même multiprise.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.

- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

2.3 INDICATIONS SUR L'EMPLACEMENT ET L'ESPACEMENT

- Assurez-vous toujours que l'appareil de chauffage est placé sur une surface stable et plane.
- Ne placez pas l'appareil de chauffage sur des tapis à poils très longs.
- N'utiliser qu'à l'intérieur.
- Avertissement : N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux combustibles à au moins 1 mètre.
- Ne pas placer le radiateur à proximité de matériaux inflammables. Une distance minimale de 50 mm aux murs, meubles, etc. doit être respectée.
- Le radiateur doit toujours être en position debout.
- Attention : Ne placez pas le radiateur directement sous une prise murale.

2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES BATTERIES ET APPAREILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- Ne pas exposer une batterie/accu ou un appareil au feu ou à une température excessive. Le feu et les températures supérieures à 130°C (266°F) peuvent provoquer une explosion.
- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter des dommages.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Le cas échéant, rincez les parties concernées à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Tenez les piles/batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Utilisez uniquement le type de pile indiqué.
- Lors de l'insertion des piles, veillez à respecter la polarité ! Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles.



3.0 UTILISATION CONFORME

L'appareil de chauffage est conçu exclusivement pour chauffer l'air ambiant à l'intérieur. L'appareil de chauffage peut être installé librement. Indication conformément à la CEE : Ce produit est conçu pour être utilisé dans des pièces bien isolées ou pour un usage occasionnel. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des pièces humides.

Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.
Assurez-vous que les éléments chauffants et les autres parties du chauffage sont exempts de résidus d'emballage ou d'autres impuretés.

5.0 MISE EN SERVICE

Sélectionnez un emplacement adapté. Ce faisant, prêtez attention aux consignes de sécurité ci-dessus.

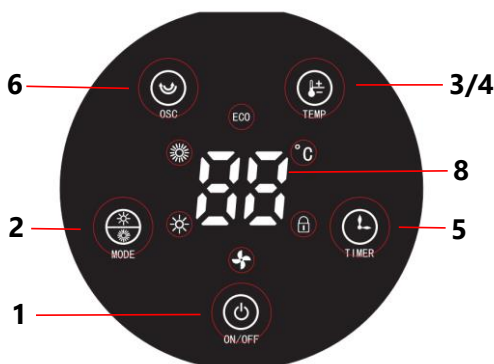
Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux informations sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage.

Remarque : Lorsque l'appareil de chauffage est allumé pour la première fois, ou lorsqu'il est allumé après une longue période de non-utilisation, il est normal qu'il émette des odeurs et des vapeurs. Cela disparaît une fois que l'appareil de chauffage a fonctionné pendant un court instant.

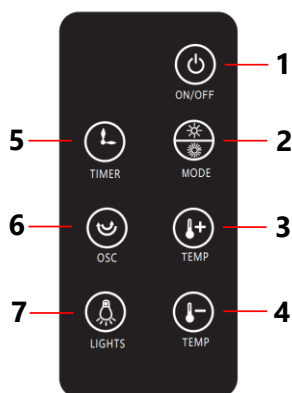
Il est courant que le radiateur fasse du bruit lors de sa première mise en marche.

6.0 FONCTIONNEMENT

Panneau de commande tactile




Télécommande



1	ON/OFF (appuyer pendant 3 sec pour éteindre les lumières LED)
2	MODE (Soufflage/chaleur moyenne/chaleur élevée/mode ECO)
3	TEMP (+1C°)
4	TEMP (-1C°)
5	TIMER (de 0 à 9 heures/par intervalles de 1 heure) / Fonction de sécurité enfant
6	OSC (Oscillation)
7	LIGHTS (appuyer une fois pour éteindre le panneau lumineux LED, appuyer à nouveau pour éteindre les lumières d'ambiance, appuyer à nouveau pour les rallumer)
8	Affichage LED

Remarque Télécommande: Avant utilisation, retirez le film isolant.

1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant, l'icône ON/OFF s'allumera.
2. En mode veille, appuyez sur  pour démarrer l'appareil de chauffage.

Choix du mode d'utilisation

- a) Le **mode de chauffage standard** est « High Heat », le symbole ☀ s'allume, l'appareil chauffe en continu à puissance élevée.
- b) **Mode de chauffage moyen** (Appuyez à nouveau sur MODE pour activer, le symbole ☀ s'allume), l'appareil de chauffage chauffe en continu à puissance moyenne.
- c) En **Mode ECO** (Appuyez sur MODE pour activer, le symbole ECO s'allume), l'appareil de chauffage chauffe de façon économe en énergie.
- d) **Mode de soufflage** (Pour l'activer, appuyez de nouveau sur MODE, le symbole 🌬 s'allume)

Fonction de minuterie

TIMER : Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIMER pour régler une période de temps après laquelle le radiateur s'éteindra (de 0 à 9 heures, par intervalles de 1 heure).

Fonction de sécurité enfant

Appuyez et maintenez la touche TIMER sur le panneau supérieur pendant 3 secondes, le radiateur sera verrouillé et ne pourra plus être utilisé, l'icône de verrouillage s'allumera. Appuyez de nouveau sur la touche TIMER pendant 3 secondes pour retirer la protection enfant.

Réglage de la température ambiante

Plage de températures de 15 à 35 °C, le réglage par défaut est 30°C.

Appuyez sur la touche TEMP pour régler la température souhaitée (par incréments de 1 °C).

Dans ce mode, les boutons « TEMP » et « Mode » s'allument et le radiateur s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée.

Éclairage d'ambiance

Il y a trois lumières d'ambiance sur le couvercle supérieur :

bleu pour le mode de soufflage, violet pour la chaleur moyenne, rouge pour la chaleur élevée et le mode ECO, vous pouvez éteindre l'éclairage d'ambiance avec la télécommande.

Mode ECO : Les lumières d'ambiance rouges clignotent lentement et l'icône ECO s'allume. Le radiateur chauffe selon un cycle chaleur élevée-chaleur basse pour maintenir la température de la pièce à 24 °C. L'appareil de chauffage s'éteindra automatiquement si vous ne sélectionnez pas un autre mode de fonctionnement dans les 24 heures.

Oscillation

Appuyez sur la touche OSC pour faire osciller les lamelles d'un côté à l'autre (60 °) et, de cette façon, mieux répartir le flux d'air. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver cette fonction.

Mode nuit

Maintenez la touche ☺ enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'affichage LED, appuyez sur n'importe quel bouton pour le rallumer.

3. Appuyez sur la touche ☺ pour éteindre l'appareil de chauffage, le ventilateur continuera de fonctionner pendant 15 secondes afin de refroidir l'appareil.

Protection contre la surchauffe

Cet appareil de chauffage est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteindra automatiquement l'appareil en cas de surchauffe, par ex. si les grilles de ventilation sont partiellement ou totalement bouchées. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, attendez environ 30 minutes que l'appareil refroidisse et retirez l'objet bloquant la grille de ventilation. Allumez de nouveau l'appareil de chauffage de la manière décrite au-dessus.

L'appareil de chauffage devrait de nouveau fonctionner de façon normale. Si le problème persiste, veuillez vous adresser à notre service client.

Remarque : Pendant l'utilisation, ne touchez pas et ne recouvrez pas la sortie d'air. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil et déclencher le dispositif de sécurité.

Remarque : Après avoir appuyé sur le bouton OFF, le ventilateur continuera de fonctionner pendant 15 secondes avant de passer en mode veille pour protéger les composants internes contre la surchauffe.

Dispositif anti-basculement

L'appareil de chauffage est également équipé d'un dispositif anti-basculement qui coupe automatiquement l'alimentation électrique si le radiateur bascule ou devient incliné.



7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

Attention : Laissez l'appareil de chauffage refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger !

Nettoyage

Nettoyez régulièrement les grilles de ventilation avec une brosse douce ou un aspirateur. En cas de besoin, essuyer le boîtier avec un chiffon doux et sec. En cas de forte salissure, veuillez utiliser un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergent ou d'agent nettoyant à base de solvant, par ex. de l'eau de javel. Cela peut endommager le produit.

Stockage

Si l'appareil de chauffage n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

8.0 RÉOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez le fusible, le câble d'alimentation, la prise
	L'appareil est défectueux	Contactez le Service client
Le fusible se déclenche à l'allumage ou après une courte période de fonctionnement	Charge du circuit trop élevée.	N'utilisez pas d'autres gros consommateurs d'énergie (bouilloire, machine à café, etc.) en même temps sur le même circuit électrique

L'appareil s'éteint automatiquement	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	Le chauffage est de nouveau prêt à l'utilisation après une période de refroidissement (env. 30 minutes).
-------------------------------------	--	--

9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	109517	109518
Modèle	MZTH2000	MZTH2000
Couleur	noir	blanc
Dimensions	18x18x54 cm	18x18x54 cm
Tension nominale	220-240V ~50-60Hz	220-240V ~50-60Hz
Puissance absorbée	2000 W	2000 W
Classe de protection	II	II
Pile	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr



MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

N'éliminez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez les appareils défectueux ou triés dans des centres de recyclage.

Dans l'Union européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui doivent être recyclés, et ne doivent pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Nous vous prions donc d'éliminer les appareils usagés par le biais de systèmes de collecte appropriés, ou de renvoyer l'appareil pour élimination à l'endroit où vous l'avez acheté. Ce dernier se chargera ensuite de recycler l'appareil.

PILES

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Après utilisation, vous pouvez rapporter les piles gratuitement chez nous ou dans les points de collecte prévus à cet effet (par ex. dans les points de collecte de votre commune ou dans les commerces). Vous pouvez également expédier les piles à notre adresse. Nous vous remboursons les frais d'affranchissement pour le renvoi par courrier de la pile usagée.

Les symboles représentés sur les piles ont les significations suivantes :

= la pile ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères

Pb = le pourcentage de masse de plomb contenu dans la pile est supérieur à 0,004 %.

Cd = le pourcentage de masse de cadmium contenu dans la pile est supérieur à 0,002 %.

Hg = le pourcentage de masse de mercure contenu dans la pile est supérieur à 0,0005 %.

11.0 FICHE TECHNIQUE RADIATEUR SOUFLANT

Identifiant du modèle (en) : MZTH2000 / Réf. modèle : 109517					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation (veuillez sélectionner)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1,9	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[Non]
Puissance thermique minimale (valeur de référence)	P _{min}	1,2	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Puissance thermique continue maximale	P _{max,c}	1,9	kW	Contrôle électrique de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Consommation électrique auxiliaire				Performances de chauffage assistées par ventilateur	[Non]
Avec une puissance thermique normale	e _{l,max}	0	kW	Type de puissance thermique / contrôle de la température ambiante (veuillez sélectionner)	
Avec une puissance thermique minimale	e _{l,min}	0	kW	Puissance thermique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	e _{l,se}	0	kW	Puissance thermique à deux niveaux ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
				Avec contrôle de la température ambiante par un thermostat mécanique	[Oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'un jour	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'une semaine	[Non]
				Autres options de commande (sélection multiple possible)	
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	[Non]
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de fenêtres ouvertes	[Non]
				Avec télécommande	[Non]
				Avec réglage adaptatif du début du chauffage	[Non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[Oui]
				Avec capteur à globe noir	[Non]
Coordonnées		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Allemagne			

FICHE TECHNIQUE RADIATEUR SOUFLANT

Identifiant du modèle (en) : MZTH2000 / Réf. modèle : 109518					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation (veuillez sélectionner)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1,9	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[Non]
Puissance thermique minimale (valeur de référence)	P _{min}	1,2	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Puissance thermique continue maximale	P _{max,c}	1,9	kW	Contrôle électrique de la charge thermique avec retour de température pour une utilisation intérieure et/ou extérieure	[Non]
Consommation électrique auxiliaire				Performances de chauffage assistées par ventilateur	
				[Non]	
Avec une puissance thermique normale	e _{lmax}	0	kW	Type de puissance thermique / contrôle de la température ambiante (veuillez sélectionner)	
Avec une puissance thermique minimale	e _{lmin}	0	kW	Puissance thermique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	e _{lsg}	0	kW	Puissance thermique à deux niveaux ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
				Avec contrôle de la température ambiante par un thermostat mécanique	[Oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'un jour	[Non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie d'une semaine	[Non]
				Autres options de commande (sélection multiple possible)	
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	[Non]
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de fenêtres ouvertes	[Non]
				Avec télécommande	[Non]
				Avec réglage adaptatif du début du chauffage	[Non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[Oui]
				Avec capteur à globe noir	[Non]
Coordonnées		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Allemagne			

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.

INDICE

1.0 SIMBOLI	32
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA	33
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO	33
2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE	34
2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO.....	35
2.4 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE E APPARECCHI A BATTERIA	35
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	35
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO	35
5.0 MESSA IN ESERCIZIO	36
6.0 UTILIZZO	36
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE	38
8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	38
9.0 DATI TECNICI.....	39
10.0 SMALTIMENTO	39
11.0 SCHEDA TECNICA TERMOVENTILATORE	40

1.0 SIMBOLI



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



AVVERTENZA

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.



ATTENZIONE: SUPERFICI MOLTO CALDE!

Rischio di una superficie molto calda. Pericolo di ustioni.

INDICAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO



NON COPRIRE!

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sull'apparecchio. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 220-240V~50-60Hz. Verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Evitare il contatto con superfici calde. Alcuni componenti del prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o soggetti vulnerabili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo.
- Avvertenza: al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in alcun caso il riscaldatore. Il riscaldatore non è destinato all'asciugatura di biancheria.
- Non rimuovere la segnaletica o gli adesivi di sicurezza dal prodotto.
- Non inserire oggetti nella griglia di protezione.
- Non utilizzare il riscaldatore se questo in precedenza è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il riscaldatore in presenza di segni evidenti di danneggiamento.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde del riscaldatore.

- Assicurarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con un timer separato, un sistema separato di controllo a distanza o altri dispositivi per l'azionamento automatico dell'apparecchio: nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in maniera non corretta, sussiste il pericolo di incendio.
- Una causa frequente del surriscaldamento sono i depositi di polvere e lanugine che entrano nel riscaldatore. Assicurarsi di rimuovere con regolarità tali depositi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione ordinaria del prodotto non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- AVVERTENZA: il presente riscaldatore non è dotato di dispositivi per la regolazione della temperatura ambiente. Non utilizzare il riscaldatore in stanze di piccole dimensioni frequentate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza, a meno che queste non siano costantemente sorvegliate.
- Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito accendere o spegnere l'apparecchio solo se l'apparecchio è stato collocato nella posizione di funzionamento prevista o se i bambini sono sorvegliati in modo sicuro o se sono stati istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare l'apparecchio alla presa di corrente, effettuarne la regolazione, la pulizia o la manutenzione ordinaria.

2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.
- Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con altri apparecchi collegati alla stessa presa multipla.
- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.

- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.

2.3 INDICAZIONI SU COLLOCAZIONE E DISTANZIAMENTO

- Assicurarsi che il riscaldatore sia posizionato sempre su una superficie solida e piana.
- Non posizionare il riscaldatore su tappeti a pelo lungo.
- Utilizzare esclusivamente in ambienti interni
- Avvertenza: non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di vasca da bagno, doccia o piscina.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m.
- Non posizionare il riscaldatore vicino a materiali infiammabili. Mantenere una distanza minima di 50 mm da pareti, mobili e altri oggetti.
- Il riscaldatore deve essere posizionato sempre in verticale
- Attenzione: non collocare il riscaldatore direttamente al di sotto di una presa a muro.

2.4 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE E APPARECCHI A BATTERIA

- Non esporre una batteria o un apparecchio al fuoco o a una temperatura eccessiva. Il fuoco o le alte temperature superiori a 130°C (266°F) possono causare un'esplosione.
- Le batterie che perdono liquidi devono essere immediatamente tolte dal prodotto per evitare di danneggiarlo
- Evitare il contatto di una batteria che perde liquido con cute, occhi e mucose. In caso contrario risciacquare con acqua i punti di contatto e cercare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie/pile ricaricabili lontano dalla portata dei bambini. Nel caso di ingoiassero, rivolgersi immediatamente a un medico!
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria fornito.
- In fase di inserimento fare attenzione alla correttezza della polarità! Questa è indicata nel relativo scomparto.

3.0 UTILIZZO A NORMA



Il riscaldatore è progettato esclusivamente per il riscaldamento di ambienti interni. Il riscaldatore può essere installato liberamente. Indicazioni relative alla EEG (legge tedesca sulle energie rinnovabili): il presente prodotto è adatto ad ambienti ben isolati o ad un utilizzo occasionale. Il riscaldatore non deve essere utilizzato in ambienti umidi.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatta a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Assicurarsi che gli elementi riscaldanti e gli altri componenti del riscaldatore non presentino residui di imballaggio o altre impurità.

5.0 MESSA IN ESERCIZIO

Scegliere un luogo idoneo, prestando attenzione alle avvertenze di sicurezza sopra enunciate.

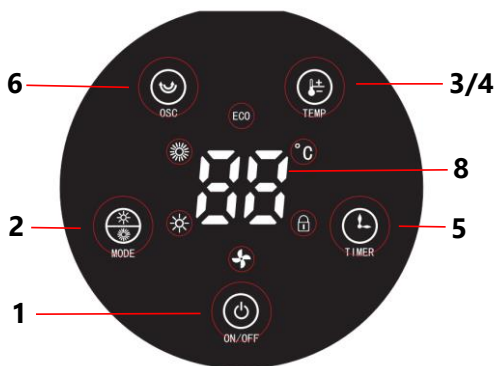
Prima di inserire la spina di alimentazione assicurarsi che l'alimentazione di corrente sia conforme a quanto indicato sulla targhetta di identificazione del riscaldatore.

Nota: Durante il primo utilizzo o se acceso dopo un periodo di inutilizzo prolungato, il riscaldatore tende ad emettere fumo e a sprigionare un certo odore. Si tratta di un fenomeno normale destinato a risolversi spontaneamente dopo un breve periodo di utilizzo.

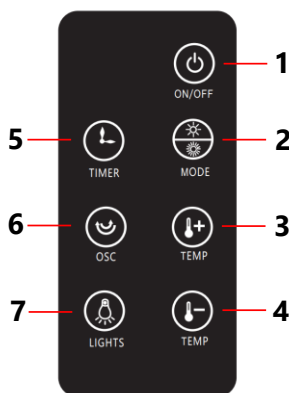
È inoltre normale che al primo funzionamento il radiatore emetta dei rumori.

6.0 UTILIZZO

Pannello di controllo touch



Telecomando





1	ON/OFF (tenere premuto per 3 s per accendere le luci LED)
2	MODE (ventilatore/calore medio/calore elevato/modalità ECO)
3	TEMP (+1C°)
4	TEMP (-1C°)
5	TIMER (da 0-9 ore/in intervalli di 1 ora) / funzione sicurezza bambini
6	OSC (oscillazione)
7	LIGHTS (premere una volta per attivare la luce del pannello LED, premere di nuovo per disattivare le luci d'atmosfera, premere ancora una volta per riattivarle)
8	Display LED

Nota Telecomando: Rimuovere la pellicola isolante prima dell'uso.

1. Inserendo la spina di alimentazione nella presa, il simbolo ON/OFF si illumina.
2. Nella modalità Standby premere , per avviare il riscaldatore.

Selezionare la modalità di funzionamento

- a) La **modalità di riscaldamento Standard** è "High Heat", il simbolo  si illumina, il riscaldatore riscalda in modo continuo alla massima potenza.

- b) **Modalità di riscaldamento Medio** (premere nuovamente MODE per la commutazione, il simbolo  si illumina), il riscaldatore riscalda in modo continuo con intensità media.
- c) Nella **modalità ECO** (per la commutazione premere MODE, il simbolo ECO si illumina) il riscaldatore riscalda nella modalità di risparmio energetico.
- d) **Modalità Ventilatore** (per la commutazione premere nuovamente MODE, il simbolo  si illumina)

Funzione Timer

TIMER: premere il tasto TIMER ripetutamente per impostare un intervallo di tempo dopo il quale il riscaldatore si disattiva automaticamente (da 0 a 9 ore, in intervalli di 1 ora).

Funzione di sicurezza bambini

Tenendo premuto per 3 secondi il tasto TIMER in alto sul pannello di controllo, il riscaldatore viene bloccato e non può più essere utilizzato, si illumina il simbolo del lucchetto. Premere nuovamente il tasto TIMER per 3 secondi per rimuovere la sicurezza bambini.

Impostazione della temperatura ambiente

Intervallo di temperatura 15-35°C, l'impostazione standard è 30°C.

Premere il tasto TEMP per impostare la temperatura desiderata (in intervalli di 1°).

In questa modalità si illuminano i tasti "TEMP" e "Mode" e il riscaldamento si attiva e disattiva automaticamente per mantenere la temperatura impostata.

Luci d'atmosfera

Sulla copertura superiore sono presenti tre luci d'atmosfera:

blu per la modalità ventilatore, viola per la potenza media, rosso per potenza elevata e modalità ECO. Le luci d'atmosfera possono essere disattivate con il telecomando.

Modalità ECO: le luci d'atmosfera rosse entrano nella modalità respiro e il simbolo ECO si illumina. Il riscaldatore si riscalda con il ciclo Calore elevato-Calore basso, per mantenere la temperatura ambiente a 24°C. Il riscaldatore si disattiva automaticamente se entro 24 ore non viene selezionata nessun'altra modalità di funzionamento.

Oscillazione

Premere il tasto OSC per permettere un'oscillazione da un lato all'altro (60°) e quindi distribuire meglio il flusso d'aria. Premere di nuovo per disattivare la funzione.

Modalità Notte

Tenere premuto per  3 secondi il tasto per disattivare l'indicatore LED, premere un tasto a piacere per riattivarlo.

3. Premere il tasto , per disattivare il riscaldatore, il ventilatore funziona ancora per 15 secondi per permettere il raffreddamento dell'apparecchio.

Protezione dal surriscaldamento

Questo riscaldatore è dotato di una protezione dal surriscaldamento che disattiva automaticamente l'apparecchio se si surriscalda, ad es. a causa dell'intasamento completo o parziale della griglia di ventilazione. In questo caso estrarre la spina di alimentazione dalla presa, attendere circa 30 minuti che l'apparecchio si raffreddi e rimuovere l'oggetto che blocca la griglia di ventilazione. Riattivare quindi il riscaldatore come sopra descritto. Il riscaldatore dovrebbe funzionare di nuovo normalmente. Se il problema dovesse persistere rivolgersi al nostro servizio clienti.

Nota: non toccare o coprire l'uscita dell'aria durante l'utilizzo. Quest'azione potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio e attivare il dispositivo di sicurezza.

Nota: per proteggere i componenti interni dal surriscaldamento, il ventilatore dopo la pressione del tasto OFF funziona ancora per 15 secondi prima di passare alla modalità Standby.

Protezione antiribaltamento

Il riscaldatore è anche dotato di una protezione antiribaltamento, che interrompe automaticamente l'alimentazione di corrente se l'apparecchio si ribalta o se non è posizionato su una superficie piana.



7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

Attenzione: prima di procedere con la pulizia e lo stoccaggio del riscaldatore, lasciarlo raffreddare completamente.

Pulizia

Pulire la griglia di ventilazione con regolarità con un pennello morbido o con un aspirapolvere. Se necessario, pulire il corpo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco resistente utilizzare un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto.

Immagazzinaggio

Nel caso in cui il riscaldatore non venga utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di proteggerlo dalla polvere e riporlo in un luogo asciutto e pulito.

8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare il dispositivo di protezione del circuito, il cavo e la spina di alimentazione
	L'apparecchio è difettoso	Contattare il servizio clienti
Il dispositivo di protezione del circuito si aziona non appena acceso l'apparecchio o dopo un breve periodo di funzionamento	Sovraccarico del circuito elettrico	Evitare di azionare contemporaneamente nello stesso circuito altri apparecchi ad alto assorbimento (bollitore, macchina da caffè, ecc.)

L'apparecchio si spegne automaticamente	La protezione dal surriscaldamento è entrata in funzione.	Dopo una breve fase di raffreddamento (ca. 15 minuti), il termoventilatore è di nuovo pronto per l'uso.
---	---	---

9.0 DATI TECNICI

Numero articolo	109517	109518
Modello	MZTH2000	MZTH2000
Colore	nero	bianco
Dimensioni	18x18x54 cm	18x18x54 cm
Tensione di rete	220-240V ~50/60Hz	220-240V ~50/60Hz
Potenza assorbita	2000W	2000W
Classe di isolamento	II	II
Batterie	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

BATTERIE

In qualità di utente finale, sei obbligato per legge a restituire le batterie usate. Dopo l'uso, è possibile restituire gratuitamente le batterie a noi o nei punti di raccolta appositi (ad esempio, punti di raccolta comunali o rivenditori).

È possibile anche rispedirci le batterie. Vi rimborseremo le spese di spedizione per la restituzione delle batterie usate.

I simboli mostrati sulle batterie hanno il seguente significato:

= la batteria non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici

Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Cd = la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio

Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio.

11.0 SCHEDA TECNICA TERMOVENTILATORE

Identificativo(i) del modello: MZTH2000 / N° art.: 109517					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi elettrici di riscaldamento ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,9	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[No]
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1,2	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1,9	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Consumo ausiliario di energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	[No]
Alla potenza termica normale	e _{lmax}	0	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[No]
In modo stand-by	e _{lse}	0	kW	Potenza termica a due o più fasi senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[Si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avviamento adattabile	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[Si]
				Con termometro a globo nero	[No]
Contatti		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germania			

SCHEDA TECNICA TERMOVENTILATORE

Identificativo(i) del modello: MZTH2000 / N° art.: 109518					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi elettrici di riscaldamento ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,9	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[No]
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1,2	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1,9	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente interna e/o esterna	[No]
Consumo ausiliario di energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	[No]
Alla potenza termica normale	e _{lmax}	0	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[No]
In modo stand-by	e _{lSB}	0	kW	Potenza termica a due o più fasi senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[Si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[No]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avviamento adattabile	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[Si]
				Con termometro a globo nero	[No]
Contatti	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germania				

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS	42
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	43
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO	43
2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA	44
2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS	45
2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EQUIPOS QUE FUNCIONAN CON PILAS O BATERÍA.....	45
3.0 USO PREVISTO.....	45
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE.....	45
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	46
6.0 MANEJO DEL EQUIPO	46
7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	48
8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	48
9.0 DATOS TÉCNICOS	49
10.0 ELIMINACIÓN	49
11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR	50

1.0 SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



ADVERTENCIA

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



¡RIESGO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.



¡ADVERTENCIA POR SUPERFICIES A ALTAS TEMPERATURAS!

Riesgo de superficie caliente. Peligro de quemaduras.

INDICACIONES EN EL EQUIPO



¡NO CUBRIR!

No retire símbolos de seguridad o eventuales indicaciones del equipo. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- El producto necesita un suministro eléctrico de 220-240 V ~ 50-60 Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.
- No deje el equipo sin supervisión.
- No toque las superficies calientes. Algunas partes de este producto pueden calentarse demasiado y provocar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas de riesgo.
- No mueva el equipo cuando está en funcionamiento. Espere hasta que el equipo se haya enfriado por completo.
- Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador. No es apto para secar la ropa.
- No retire las etiquetas o símbolos de advertencia del producto.
- No introduzca objetos a través de la rejilla de protección.
- No utilice el calentador si se ha caído previamente.
- No utilice el calentador si presenta signos evidentes de daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del cuerpo del calentador.

- Asegúrese de que nadie pueda tropezar por encima del cable de alimentación.
- No utilice el calentador en combinación con un temporizador independiente, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente. En tales casos, existe riesgo de incendio si el equipo está cubierto o mal colocado.
- Una causa frecuente de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo y pelusas que se acumulan en el calentador. Asegúrese de eliminar estos depósitos con regularidad.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprenden los peligros asociados.
- Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- ADVERTENCIA: Este calentador no cuenta con un dispositivo para regular la temperatura ambiente. El calentador no debe ser utilizado en espacios pequeños habitados por personas que no son capaces de salir de la habitación de forma independiente, a menos que se encuentren bajo supervisión en todo momento.
- Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar el equipo si este se encuentra colocado en la posición de funcionamiento normal prevista y son supervisados en condiciones de seguridad o han sido instruidos en el uso del equipo y comprenden los peligros.
- Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el equipo ni realizar tareas de mantenimiento.

2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.
- No utilice el calentador junto con otros equipos en una toma de corriente múltiple.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con equipos eléctricos con conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas,

aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

2.3 INDICACIONES SOBRE LA UBICACIÓN Y LAS DISTANCIAS

- Asegúrese de que el calentador esté colocado sobre una superficie firme y plana.
- No coloque el calentador sobre alfombras de pelo alto.
- Utilizar únicamente en interiores.
- Advertencia: No utilice este equipo cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material combustible a una distancia mínima de 1 m.
- No coloque el calentador cerca de materiales inflamables. Debe respetarse una distancia mínima de 50 mm con respecto a las paredes, los muebles, etc.
- El calentador debe estar siempre en posición vertical
- Atención: No coloque el calentador directamente debajo de una toma de corriente.

2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EQUIPOS QUE FUNCIONAN CON PILAS O BATERÍA

- No exponga la pila/batería o el equipo al fuego o a una temperatura excesiva. El fuego o las temperaturas elevadas, superiores a 130°C (266°F), pueden provocar una explosión.
- En caso de fuga de las pilas, retírelas del producto inmediatamente para evitar daños
- En el caso de que una pila presente fugas, evite que entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si ello sucediera, deberá enjuagar las zonas afectadas con agua y buscar atención médica inmediatamente.
- Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque inmediatamente atención médica.
- Utilice únicamente el tipo de pila especificado.
- Al insertarlas, preste atención a la polaridad correcta. Esta está indicada en el compartimento de la pila.

3.0 USO PREVISTO



El calentador está diseñado para calentar el aire ambiente en interiores. El calentador puede instalarse libremente. Indicación de conformidad con la ley de energías renovables de Alemania (EEG, por sus siglas en alemán): Este producto es adecuado para habitaciones bien aisladas o para su uso ocasional. No utilizar el calentador en ambientes húmedos.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Asegúrese de que los elementos de calentamiento y otras piezas del calentador no tengan restos del embalaje u otros indicios de contaminación.

5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Elija un lugar adecuado. Al hacerlo, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad mencionadas anteriormente.

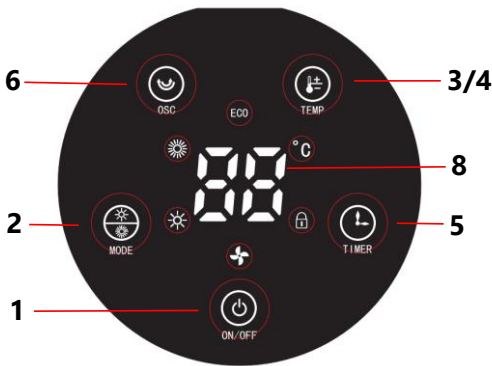
Antes de enchufar el equipo, asegúrese de que el suministro eléctrico coincida con las especificaciones de la placa de características del calentador.

Aviso: Al encender el calentador por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es normal que expulse algunos olores y vapores. Estos desaparecen tras un breve periodo de uso.

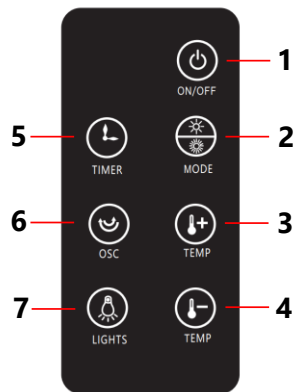
Es habitual que el calentador haga ruido al ponerlo en marcha por primera vez.

6.0 MANEJO DEL EQUIPO

Panel de mando táctil



Mando a distancia





1	ON/OFF (Presionar durante 3 segundos para apagar las luces LED)
2	MODE (Modo ventilador / calefacción media / calefacción alta / ecológico)
3	TEMP (+1 °C)
4	TEMP (-1 °C)
5	TIMER (de 0 a 9 horas / en intervalos de 1 hora) / Función de protección infantil
6	OSC (oscilación)
7	LIGHTS (presionar una vez para apagar el panel de luz LED; volver a presionar para apagar las luces indicadoras; volver a presionar para encenderlas nuevamente)
8	Pantalla LED

Aviso Mando a distancia: Retire la lámina aislante antes de usarla.

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente. El símbolo ON/OFF se iluminará.
2. En el modo de espera, presione  para encender el calentador.

Seleccionar el modo de funcionamiento

- a) El modo de calefacción predeterminado es «High Heat». Se ilumina el símbolo  y el calentador funciona continuamente con una potencia de calefacción alta.

- b) En el **modo de calefacción media** (vuelva a presionar MODE para cambiar de modo; se iluminará el símbolo ) , el calentador funciona continuamente con una potencia de calefacción media.
- c) En el **modo ecológico** (presione MODE para cambiar de modo; se iluminará el símbolo ECO) el calentador funciona en modo de ahorro de energía.
- d) **Modo ventilador** (vuelva a presionar MODE para cambiar de modo; se iluminará el símbolo )

Función de temporizador

TIMER: Presione repetidamente el botón TIMER para ajustar el intervalo de tiempo después del cual debe apagarse el calentador (de 0 a 9 horas, en intervalos de 1 hora).

Función de protección infantil

Mantenga presionado el botón TIMER situado en el panel de mando superior durante 3 segundos; el calentador se bloqueará y ya no podrá utilizarse; se iluminará el símbolo del candado. Vuelva a mantener presionado el botón TIMER durante 3 segundos para desactivar la función de protección infantil.

Ajuste de la temperatura ambiente

Rango de temperatura entre 15 y 35 °C; el ajuste predeterminado es de 30 °C.

Presione el botón TEMP para ajustar la temperatura deseada (en incrementos de 1 °C).

En este modo se iluminan los botones «TEMP» y «MODE» y la calefacción se enciende y se apaga automáticamente para mantener la temperatura ajustada.

Luces indicadoras

La cubierta superior cuenta con tres luces indicadoras:

azul para el modo ventilador; morada para la potencia de calefacción media; roja para la potencia de calefacción máxima y el modo ecológico. Puede apagar las luces indicadoras con el mando a distancia.

Modo ecológico: Las luces indicadoras rojas se atenúan y se enciende el símbolo ECO. El calentador funciona en un ciclo de calefacción alta - calefacción baja para mantener la temperatura ambiente en 24 °C. El calentador se apaga automáticamente si no se selecciona otro modo de funcionamiento en un plazo de 24 horas.

Oscilación

Pulse el botón OSC para que el equipo se mueva de un lado a otro (60°) y distribuya mejor el flujo de aire. Vuelva a presionar el botón para desactivar la función.

Modo nocturno

Mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para apagar el indicador LED; para volver a encenderlo, presione cualquier botón.

3. Presione el botón  para apagar el calentador; el ventilador continuará funcionando durante 15 segundos para permitir que se enfríe el equipo.

Protección contra sobrecalentamiento

Este calentador está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que apaga automáticamente el equipo ante un eventual sobrecalentamiento, por ejemplo, debido a la obstrucción total o parcial de la rejilla de ventilación. En este caso, extraiga el enchufe de la toma de corriente, espere aproximadamente 30 minutos hasta que el equipo se haya enfriado por

completo y retire el objeto que esté obstruyendo la rejilla de ventilación. A continuación, vuelva a encender el calentador siguiendo las indicaciones anteriores. El calentador debería volver a funcionar con normalidad. Si el problema persiste, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

Aviso: No toque o cubra la salida de aire durante el funcionamiento. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del equipo y el accionamiento del dispositivo de seguridad.

Aviso: Después de presionar el botón OFF, el ventilador continuará funcionando durante 15 segundos antes de pasar al modo de espera para proteger los componentes internos contra el sobrecalentamiento.

Protección antivuelco

El calentador también está equipado con un dispositivo de protección antivuelco, que interrumpe automáticamente el suministro eléctrico en caso de que el calentador vuelque o pierda el equilibrio.



7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se debe utilizar con líquidos ni ser sumergido en ellos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

Atención: ¡Deje enfriar por completo el calentador antes de limpiarlo o guardarlo!

Limpieza

Limpie regularmente las rejillas de ventilación con un cepillo suave o una aspiradora. En caso necesario, limpie la carcasa con un paño suave seco. Si la suciedad es más importante, utilice un paño ligeramente húmedo. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto.

Almacenamiento

Si el calentador no va a ser utilizado por un periodo prolongado, debe protegerse del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
El equipo no funciona	No hay alimentación eléctrica	Compruebe los fusibles, los cables o el enchufe de alimentación
	Equipo defectuoso	Contacte con el servicio de atención al cliente
El fusible se funde al encender el aparato o al poco tiempo de estar encendido	La carga del circuito es demasiado alta.	No ponga en marcha simultáneamente otros grandes aparatos eléctricos (hervidores, cafeteras, etc.) en el mismo circuito

El equipo se apaga automáticamente	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento	Tras un periodo de enfriamiento (alrededor de 30 minutos), el calefactor estará listo para volver a utilizarse.
------------------------------------	---	---

9.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	109517	109518
Modelo	MZTH2000	MZTH2000
Color	negro	blanco
Dimensiones	18 x 18 x 54 cm	18 x 18 x 54 cm
Tensión nominal	220-240 V~50-60 Hz	220-240 V~50-60 Hz
Consumo de energía	2000 W	2000 W
Grado de protección IP	II	II
La batería	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los equipos electrónicos con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o descartados a los centros de reciclaje.

En la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. Los residuos de aparatos contienen valiosos materiales reciclables que deben ser reciclados para evitar daños al medio ambiente o la salud humana ocasionados por la eliminación incontrolada de residuos. Por lo tanto, elimine los residuos de aparatos a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el producto al lugar donde lo compró a fin de garantizar su correcta eliminación. Allí se ocuparán del reciclaje de los materiales.

PILAS/BATERÍAS

Como usuario final, tiene la obligación legal de devolver las pilas/baterías usadas. Después de su uso, puede devolvernos las pilas/baterías de forma gratuita a nosotros o a los puntos de recogida designados (por ejemplo, los puntos de recogida municipales o los minoristas).

También puede enviarnos las pilas/baterías de vuelta. Le reembolsaremos los gastos de envío por la devolución de la pila/batería usada.

Los símbolos que aparecen en las pilas/baterías significan lo siguiente:

La pila/batería no debe ser desechada en la basura doméstica

Pb = la pila/batería contiene más de un 0,004 por ciento en masa de plomo

Cd = la pila/batería contiene más del 0,002 por ciento en masa de cadmio

Hg = La pila/batería contiene más del 0,0005 por ciento en masa de mercurio.

11.0 FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR

Identificador(es) del modelo: MZTH2000 / N.º de artículo: 109517					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de alimentación de calor, solo para acumuladores de calor eléctricos (seleccionar)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1,9	kW	Control manual del calor, con termostato integrado	[No]
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	P _{min}	1,2	kW	Control manual del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Potencia calorífica continua máxima	P _{max,c}	1,9	kW	Control eléctrico del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Consumo eléctrico auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	[No]
Con una potencia calorífica normal	e _{l_max}	0	kW	Tipo de potencia calorífica / Control de temperatura ambiente (seleccionar)	
Con una potencia calorífica mínima	e _{l_min}	0	kW	Potencia calorífica en una etapa y sin control de temperatura ambiente	[No]
En modo de espera	e _{l_sg}	0	kW	Potencia calorífica en dos o más etapas, sin control de temperatura ambiente	[No]
				Con control de temperatura ambiente a través de un termostato mecánico	[Sí]
				Con control de temperatura ambiente electrónico	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador diario	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador semanal	[No]
Otras opciones de control (selección múltiple posible)					
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	[No]
				Control de temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[No]
				Con opciones de mando a distancia	[No]
				Con ajuste regulable del inicio del	[No]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[Sí]
				Con sensor de bola negra	[No]
Datos de contacto	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Alemania				

FICHA TÉCNICA DEL CALEFACTOR

Identificador(es) del modelo: MZTH2000 / N.º de artículo: 109518					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de alimentación de calor, solo para acumuladores de calor eléctricos (seleccionar)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1,9	kW	Control manual del calor, con termostato integrado	[No]
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	P _{min}	1,2	kW	Control manual del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Potencia calorífica continua máxima	P _{max,c}	1,9	kW	Control eléctrico del calor con indicación de la temperatura para uso interior y/o exterior	[No]
Consumo eléctrico auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	[No]
Con una potencia calorífica normal	e _{lmax}	0	kW	Tipo de potencia calorífica / Control de temperatura ambiente (seleccionar)	
Con una potencia calorífica mínima	e _{lmin}	0	kW	Potencia calorífica en una etapa y sin control de temperatura ambiente	[No]
En modo de espera	e _{lsg}	0	kW	Potencia calorífica en dos o más etapas, sin control de temperatura ambiente	[No]
				Con control de temperatura ambiente a través de un termostato mecánico	[Sí]
				Con control de temperatura ambiente electrónico	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador diario	[No]
				Control de temperatura ambiente electrónico y temporizador semanal	[No]
Otras opciones de control (selección múltiple posible)					
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	[No]
				Control de temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[No]
				Con opciones de mando a distancia	[No]
				Con ajuste regulable del inicio del	[No]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[Sí]
				Con sensor de bola negra	[No]
Datos de contacto	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Alemania				

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	52
2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	53
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	53
2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT	54
2.3 AANWIJZINGEN INZAKE OPSTELPLAATS EN AFSTANDEN	55
2.4 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR BATTERIJ- EN ACCU-APPARATEN	55
3.0 VOORSCHRIFTMATIG GEBRUIK	55
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	55
5.0 INBEDRIJFSTELLING	56
6.0 BEDIENING	56
7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	58
8.0 PROBLEEMOPLOSSING	58
9.0 TECHNISCHE GEGEVENS	59
10.0 VERWIJDERING	59
11.0 INFORMATIEBLAD WARMTEBLAZER	60

1.0 SYMBOLEN



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.



WAARSCHUWING

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brandgevaar en verbrandingsgevaar



WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Risico van een heet oppervlak. Verbrandingsgevaar.

AANWIJZINGEN OP HET APPARAAT



NIET AFDEKKEN!

Verwijder geen veiligheidstekens of aanwijzingen van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

2.0 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Het product heeft een voeding van 220-240V~50-60Hz nodig. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt. Het product is niet geschikt voor het drogen van de was.
- Waarschuwingstickers of gegevensplaatjes mogen niet van het product worden verwijderd.
- Steek geen voorwerpen door het beschermrooster.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Houd het netsnoer uit de buurt van het hete lichaam van het verwarmingstoestel.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen.

- Gebruik het verwarmingstoestel niet in combinatie met een afzonderlijke tijdschakelaar, een afstandsbedieningssysteem of andere voorzieningen waarmee het apparaat automatisch wordt ingeschakeld. In een dergelijk geval bestaat brandgevaar als het apparaat is afgedekt of verkeerd is opgesteld.
- Een frequente oorzaak van oververhitting is de ophoping van stof en pluïsjes die in het verwarmingstoestel geraken. Zorg ervoor dat deze ophopingen regelmatig worden verwijderd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee verbonden gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen als deze niet onder toezicht staan.
- Kinderen onder de drie jaar moeten uit de buurt worden gehouden indien ze niet voortdurend onder toezicht staan.
- WAARSCHUWING: Dit verwarmingstoestel heeft geen voorziening voor de regeling van de kamertemperatuur. Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt die worden bewoond door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht gewaarborgd is.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat slechts dan in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst en er op veilige wijze toezicht op hen wordt gehouden, of zij over het gebruik van het apparaat zijn ingelicht en de gevaren begrijpen.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet op stroom aansluiten, regelen of reinigen, of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- LET OP! Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die stof of verbrandingsgassen kunnen doen ontbranden.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet tezamen met andere apparaten aan een stekkerdoos met meerdere stopcontacten.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de

buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

2.3 AANWIJZINGEN INZAKE OPSTELPLAATS EN AFSTANDEN

- Zorg er altijd voor dat het verwarmingstoestel op een vast, effen oppervlak staat.
- Plaats het verwarmingstoestel niet op hoogpolige tapijten.
- Alleen gebruiken in binnenruimtes.
- Waarschuwing: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minimaal 1 meter afstand om het risico van brand te reduceren.
- Het verwarmingstoestel mag niet in de buurt van ontvlambare materialen worden geplaatst. Houd een minimale afstand van 50 mm tot muren, meubels, etc.
- Het verwarmingstoestel moet altijd rechtop staan.
- Let op: Plaats het verwarmingstoestel niet onmiddellijk onder een wandcontactdoos.

2.4 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR BATTERIJ- EN ACCU-APPARATEN

- Stel een batterij/accu of apparaat niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Brand of hoge temperaturen boven 130 °C (266 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- Als de batterijen lekken dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadigingen te voorkomen
- Als een batterij heeft gelekt, dient u contact met huid ogen en slijmvliezen te vermijden. Spoel indien nodig de getroffen gebieden met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd de batterijen/accu's uit het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen.
- Let bij het aanbrengen op de juiste polariteit! Deze wordt aangegeven in het batterijvak.



3.0 VOORSCHRIFTMATIG GEBRUIK

Het verwarmingstoestel is uitsluitend ontworpen voor het verwarmen van binnenlucht. Het verwarmingstoestel kan vrij worden opgesteld. Opmerking conform EEG: Dit product is geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor gebruik af en toe. Het verwarmingstoestel mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Vergewis u ervan dat de verwarmingselementen en andere delen van het verwarmingstoestel vrij zijn van verpakkingsresten of andere verontreinigingen.

5.0 INBEDRIJFSTELLING

Kies een geschikte standplaats. Neem daarbij de hierboven gegeven waarschuwingen in acht.

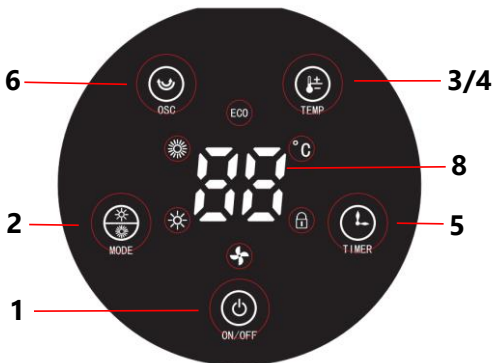
Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het verwarmingstoestel.

Opmerking: Als het verwarmingstoestel voor het eerst wordt ingeschakeld of na een langere periode waarin het niet is gebruikt, is het normaal dat het toestel enige geur en dampen afgeeft. Dit verdwijnt na korte tijd wanneer het verwarmingstoestel in bedrijf wordt gesteld.

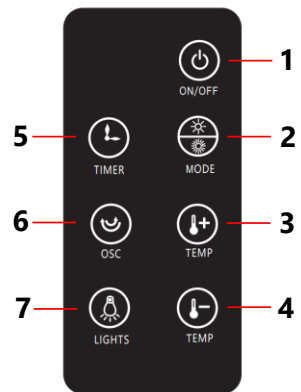
Het is normaal dat het verwarmingstoestel bij eerste ingebruikneming enige geluiden produceert.

6.0 BEDIENING

Aanraaktoetsenveld



Afstandsbediening




1	ON/OFF (3 sec lang drukken om de leds uit te schakelen)
2	MODE (ventilator/verwarming middenstand/verwarming hoge stand/ECO-modus)
3	TEMP (+1°C)
4	TEMP (-1°C)
5	TIMER (0-9 uur/intervallen van 1 uur) / kinderbeveiliging
6	OSC (zwenkfunctie)
7	LIGHTS (eenmaal drukken om het led-paneel uit te schakelen; opnieuw drukken om de stemmingsverlichting uit te schakelen; nogmaals drukken om deze weer in te schakelen)
8	Led-display

Opmerking Afstandsbediening: Verwijder voor gebruik de isolatiefolie.

1. Steek de stekker van voedingskabel in het stopcontact; het symbool ON/OFF licht op.
2. Druk in de Standby modus op om het verwarmingstoestel te starten.

Bedrijfsmodus selecteren

- a) De **standaard verwarm-modus** is "High Heat"; het symbool brandt en het verwarmingstoestel geeft continu warmte af op hoog vermogen.
- b) **Middenstand** (selecteren door opnieuw op MODE te drukken; het symbool gaat branden); het verwarmingstoestel geeft continu warmte af op gemiddeld vermogen.

- c) In de **ECO-modus** (selecteren door opnieuw op MODE te drukken, het symbool ECO gaat branden) verwarmt het verwarmingstoestel in de energiebesparingsmodus.
- d) **Ventilatormodus** (selecteren door opnieuw op MODE te drukken, het symbool  gaat branden)

Timerfunctie

TIMER: Druk herhaaldelijk op de toets TIMER om een tijdsduur in te stellen, waarna het verwarmingstoestel automatisch uitgeschakeld wordt (van 0 tot 9 uur, in intervallen van 1 uur).

Kinderbeveiligingsfunctie

Houd de TIMER-toets op het bovenste bedieningspaneel 3 seconden lang ingedrukt; het verwarmingstoestel wordt geblokkeerd en kan niet langer worden bediend; het hangslot symbool gaat branden. Druk de TIMER-toets opnieuw gedurende 3 seconden in, om de kinderbeveiliging op te heffen.

Instellen van de kamertemperatuur

Temperatuurbereik van 15-35 °C; de standaard instelling is 30 °C.

Druk op de TEMP-toets, met de gewenste temperatuur in te stellen (in stappen van 1 °C).

In deze modus branden de toetsen "TEMP" en "Mode"; de verwarming wordt automatisch in- en uitgeschakeld, om de ingestelde temperatuur te behouden.

Stemmingsverlichting

Er zijn drie stemmingsverlichtingen aan de bovenste afdekking:

blauw voor ventilatiemodus, paars voor midden verwarmingsvermogen, rood voor hoog verwarmingsvermogen en ECO-modus; u kunt de stemmingsverlichting via de afstandsbediening uitschakelen.

ECO-modus: De rode stemmingsverlichting staat in ademmodus en het ECO-symbool brandt. Het verwarmingstoestel verwarmt in een cyclus van hoog/laag vermogen om de kamertemperatuur op 24 °C te houden. Het verwarmingstoestel schakelt automatisch uit, wanneer u binnen 24 uur geen andere bedrijfsmodus selecteert.

Zwenkfunctie

Druk op de OSC-toets om het apparaat heen en weer te laten zwenken (60°) en daarmee de luchtstroom beter te verdelen. Druk opnieuw op de toets om de functie te deactiveren.

Nachtmodus

Houd de toets  3 seconden lang ingedrukt om de led-indicatoren uit te schakelen; druk op enige toets om deze weer in te schakelen.

- 3. Druk op de toets  om het verwarmingstoestel uit te schakelen; de ventilator loopt noch 15 seconden na, zodat het toestel kan afkoelen.

Oververhittingsbeveiliging

Dit verwarmingstoestel is voorzien van een overhittingsbeveiliging die het toestel automatisch uitschakelt wanneer het oververhit raakt, bv. door volledige of gedeeltelijke verstopping van het ventilatierooster. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact, wacht ca. 30 minuten tot het toestel is afgekoeld, en verwijder het obstakel dat het ventilatierooster blokkeert. Schakel het verwarmingstoestel vervolgens weer in zoals hierboven beschreven. Het verwarmingstoestel zal dan weer normaal functioneren. Mocht het probleem blijven voortbestaan, neemt u dan contact op met onze klantenservice.

Opmerking: Raak de luchtuitleat tijdens het gebruik niet aan en dek deze niet af. Dit zou kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat en activering van de veiligheidsinrichting.

Opmerking: Om de interne componenten tegen oververhitting te beschermen, blijft de ventilator na het drukken van de OFF-toets nog 15 seconden draaien, en vervolgens schakelt het apparaat in de Standby-modus.

Kantelbeveiliging

Het verwarmingstoestel is bovendien voorzien van een kantelbeveiliging die de stroomvoorziening automatisch onderbreekt wanneer het verwarmingstoestel omvalt of scheef komt te staan.



7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

Let op: Laat het verwarmingstoestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt!

Reiniging

Reinig het ventilatierooster regelmatig met een zacht penseel of een stofzuiger. De behuizing kan indien nodig worden afgeveegd met een zachte droge doek. Bij sterkere vervuiling kunt u een licht vochtige doek gebruiken. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

Opslag

Als het verwarmingstoestel voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient het te worden beschermd tegen stof en op een schone en droge plaats te worden opgeborgen.

8.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Geen elektrische voeding	Controleer zekering, stroomkabel, stekker
	Apparaat defect	Neem contact op met de klantenservice
Zekering wordt aangesproken bij inschakelen of na korte werking	Te hoge belasting van de stroomkring.	Gebruik geen andere grotere verbruikers (waterkokers, koffiezetapparaten, enz.) tegelijkertijd op dezelfde stroomkring
Apparaat wordt automatisch uitgeschakeld	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd	Na een afkoelfase (ca. 30 minuten) is de warmteblazer weer gebruiksklaar.

9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	109517	109518
Model	MZTH2000	MZTH2000
Kleur	zwart	wit
Afmetingen	18x18x54 cm	18x18x54 cm
Nominale spanning	220-240V ~50-60Hz	220-240V ~50-60Hz
Stroomverbruik	2000W	2000W
Beschermingsklasse	II	II
Batterij	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

BATTERIJEN

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de batterijen na gebruik gratis bij ons of een daarvoor bestemd inzamelpunt (bijv. gemeentelijke inzamelpunten of winkels) afgeven.

U kunt de batterijen ook naar ons terugsturen. Wij vergoeden de portokosten voor het terugsturen van de oude batterij.

De op de batterijen aangegeven symbolen hebben de volgende betekenis:

= de batterij mag niet met het huisvuil worden weggegooid

Pb = de batterij bevat meer dan 0,004 massaprocent lood

Cd = de batterij bevat meer dan 0,002 massaprocent cadmium

Hg = de batterij bevat meer dan 0,0005 massaprocent kwik.

11.0 INFORMATIEBLAD WARMTEBLAZER

Modelaanduiding(en): MZTH2000 / Artikelnr.: 109517

Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort warmteaanvoer, alleen voor elektrische opslagverwarmingen (s.v.p. selecteren)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,9	kW	Handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (richtwaarde)	P_{min}	1,2	kW	Handmatige warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,9	kW	Elektrische warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Hulp-elektriciteitsverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	
				[Nee]	
Bij normale warmteafgifte	$e_{l_{max}}$	0	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (s.v.p. selecteren)	
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l_{min}}$	0	kW	Eentraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby-modus	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Twee- of meertraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met kamertemperatuurregeling m.b.v. mechanische thermostaat	[Ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Kamertemperatuurregeling, met openraamdetectie	[Nee]
				Optie voor afstandsbesturing	[Nee]
				Adaptieve startregeling	[Nee]
				Bedrijfstijdsbeperking	[Ja]
				Met zwarte bol-sensor	[Nee]
Contactgegevens	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

INFORMATIEBLAD WARMTEBLAZER

Modelaanduiding(en): MZTH2000 / Artikelnr.: 109518					
Artikel	Symbol	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort warmteaanvoer, alleen voor elektrische opslagverwarming (s.v.p. selecteren)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,9	kW	Handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (richtwaarde)	P _{min}	1,2	kW	Handmatige warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,9	kW	Elektrische warmtelastregeling met feedback van de binnen- en/of buitentemperatuur	[Nee]
Hulp-elektriciteitsverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	[Nee]
Bij normale warmteafgifte	e _{lmax}	0	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (s.v.p. selecteren)	
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0	kW	Eentraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby-modus	e _{lSB}	0	kW	Twee- of meertraps-warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met kamertemperatuurregeling m.b.v. mechanische thermostaat	[Ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer	[Nee]
Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)					
				Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Kamertemperatuurregeling, met openraamdetectie	[Nee]
				Optie voor afstandsbesturing	[Nee]
				Adaptieve startregeling	[Nee]
				Bedrijfstijdsbeperking	[Ja]
				Met zwarte bol-sensor	[Nee]
Contactgegevens	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Jednak nawet w najlepszych produktach mogą pojawić się wady, spowodowane np. czynnikami zewnętrznymi. Deklarujemy najwyższą jakość naszych produktów i oferujemy możliwie jak najlepszą obsługę serwisową. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w sprawie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego wykorzystania. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	62
2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	63
2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA.....	63
2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO.....	64
2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW.....	65
2.4 SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII I URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH.....	65
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM.....	65
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	65
5.0 URUCHOMIENIE.....	66
6.0 OBSŁUGA.....	66
7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE.....	68
8.0 USUWANIE USTEREK.....	68
9.0 DANE TECHNICZNE.....	68
10.0 UTYLIZACJA.....	69
11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI TERMOWENTYLATORA.....	70

1.0 SYMBOLE



UWAGA! POTENCJALNE ZAGROŻENIE!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.



OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Niebezpieczeństwo spowodowania pożaru i oparzeń.



OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!

Ryzyko związane z kontaktem z gorącą powierzchnią. Niebezpieczeństwo oparzenia.

WSKAZÓWKI NA URZĄDZENIU



NIE PRZYKRYWAĆ!

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.

2.0 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50–60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Niektóre elementy tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i osoby z grup podwyższonego ryzyka.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy. Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie przykrywać grzejnika. Produkt nie jest przeznaczony do suszenia prania.
- Nie usuwać naklejek ostrzegawczych ani tabliczek.
- Nie wkładać przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Nie używać grzejnika, jeżeli wcześniej upadł.
- Nie używać grzejnika, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Kabel sieciowy nie powinien znajdować się w pobliżu grzałki grzejnika.
- Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie potknął się o kabel sieciowy.

- Nie używać grzejnika z zewnętrznym regulatorem czasowym, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik. W takim przypadku istnieje ryzyko pożaru, gdy urządzenie zostanie przykryte lub nieprawidłowo ustawione.
- Często przyczyną przegrzewania się urządzenia są osadzający się kurz i kłaczki dostające się do środka. Upewnić się, że urządzenie jest regularnie odkurzane.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia i zajmować się jego konserwacją.
- Dzieci poniżej 3. roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, jeżeli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w moduł regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie jedynie wówczas, gdy zostało ono ustawione w przewidzianej dla niego standardowej pozycji eksploatacji oraz gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia, i rozumieją zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia, regulować go, czyścić ani przeprowadzać konserwacji.

2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.
- Nie używać grzejnika z innymi urządzeniami wpiętymi do tej samej listwy zasilającej.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Stosowanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania urządzenia z prądu. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

2.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIENIA I ODSTĘPÓW

- Zawsze zwracać uwagę na to, aby grzejnik stał na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie ustawiać grzejnika na dywanie o długim włosiu.
- Używać tylko w pomieszczeniach.
- Ostrzeżenie: Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymać tekstylia, zasłony i inne palne materiały w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.
- Nie ustawiać grzejnika w pobliżu łatwopalnych materiałów. Zachować minimalny odstęp 50 mm od ścian, mebli itp.
- Grzejnik musi być ustawiony w pozycji pionowej.
- Uwaga: Nie ustawiać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie gniazdka ściennego.

2.4 SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII I URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- Nie wystawiać baterii/akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Ogień lub wysoka temperatura powyżej 130°C (266°F) mogą doprowadzić do wybuchu.
- W razie wylania się baterii natychmiast usunąć ją z produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- W przypadku wylania się baterii unikać jej kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby spłukać miejsca kontaktu wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- Baterie/akumulatory trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia natychmiast skonsultować się z lekarzem!
- Używać wyłącznie podanego typu baterii.
- Przy wkładaniu zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość! Jest ona zaznaczona w przegrodzie na baterie.



3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach. Grzejnik można ustawić w dowolnym miejscu. Wskazówka zgodnie z ustawą o oszczędzaniu energii (EEG): Ten produkt jest przeznaczony do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytkowania okresowego. Nie wolno używać grzejnika w wilgotnych pomieszczeniach.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, powodować zagrożenia i skutkują wygaśnięciem gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Upewnić się, że na elementach grzejnych i innych częściach grzejnika nie ma pozostawionych elementów opakowania lub innych zanieczyszczeń.

5.0 URUCHOMIENIE

Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia. Przestrzegać podanych poniżej wskazówek bezpieczeństwa.

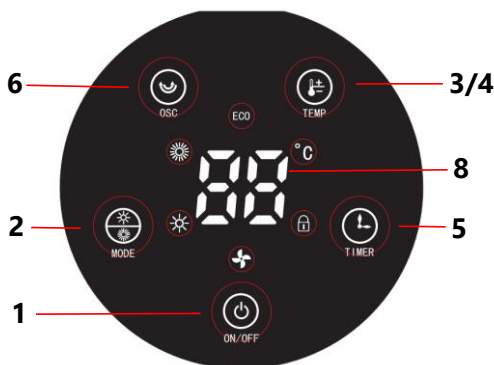
Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada specyfikacji podanej na tabliczce znamionowej grzejnika.

Wskazówka: Przy pierwszym włączeniu grzejnika lub przy włączaniu po dłuższej przerwie grzejnik wydziela zapach i opary. Jest to normalne zjawisko. Znikają one po krótkim czasie pracy grzejnika.

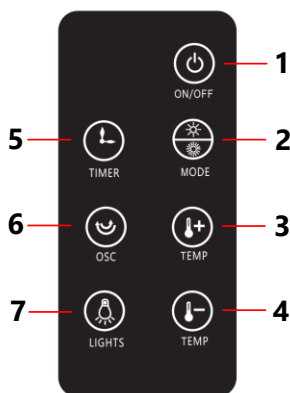
Przy pierwszym uruchomieniu z grzejnika standardowo wydobywają się odgłosy.

6.0 OBSŁUGA

Dotykowy panel sterowania



Pilot





1	ON/OFF (naciśnąć i przytrzymać przez 3 s, aby wyłączyć diody LED)
2	MODE (wentylator/średni poziom ogrzewania/wysoki poziom ogrzewania/tryb ECO)
3	TEMP (+1°C)
4	TEMP (-1°C)
5	TIMER (od 0 do 9 godzin/w odstępach 1-godzinnych) / funkcja blokady przed dziećmi
6	OSC (oscylacja)
7	LIGHTS (naciśnąć raz, aby wyłączyć oświetlenie panelu LED, naciśnąć ponownie, aby wyłączyć światła nastrojowe, naciśnąć jeszcze raz, aby ponownie je włączyć)
8	Wyświetlacz LED

Wskazówka Pilot: Przed użyciem usunąć folię izolacyjną.

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego, zapali się symbol ON/OFF.
2. W trybie czuwania naciśnąć , aby uruchomić grzejnik.

Wybór trybu pracy

- a) **Domyślnym trybem ogrzewania** jest "High Heat", zapali się symbol , urządzenie grzeje w sposób ciągły z dużą mocą cieplną.
- b) **Średni tryb ogrzewania** (naciśnąć ponownie MODE, aby przełączyć, zapali się symbol ) , urządzenie grzeje w sposób ciągły ze średnią mocą cieplną.
- c) W **trybie ECO** (aby przełączyć, naciśnąć MODE, zapali się symbol ECO) urządzenie grzeje w trybie energooszczędnym.

d) **Tryb wentylatora** (aby przełączyć, ponownie nacisnąć MODE, zapali się symbol )

Funkcja timera

TIMER: Nacisnąć kilkakrotnie przycisk TIMER, aby ustawić przedział czasu, po którym grzejnik sam się wyłączy (od 0 do 9 godzin, w odstępach 1-godzinnych).

Funkcja blokady przed dziećmi

Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk TIMER na górnym panelu sterowania. Urządzenie zostanie zablokowane i nie będzie można go obsługiwać, pojawi się symbol kłódki. Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk TIMER, aby usunąć blokadę przed dziećmi.

Regulacja temperatury pomieszczenia

Zakres temperatur 15-35°C, ustawienie domyślne to 30°C.

Nacisnąć przycisk TEMP, aby ustawić żądaną temperaturę (stopniowo co 1°C).

W tym trybie zapalają się przyciski „TEMP” i „Mode”, a ogrzewanie włącza się i wyłącza automatycznie, aby utrzymać temperaturę na ustawionym poziomie.

Światła nastrojowe

Na górnej pokrywie urządzenia umieszczone są trzy lampki oświetlenia nastrojowego: niebieska dla trybu wentylatora, fioletowa dla średniej mocy grzewczej, czerwona dla wysokiej mocy grzewczej i trybu ECO, lampki oświetlenia nastrojowego można wyłączyć za pomocą pilota.

Tryb ECO: Czerwone lampki oświetlenia nastrojowego przechodzą w tryb oddychania i zapala się symbol ECO. Grzejnik ogrzewa w cyklu „wysoka temperatura – niska temperatura”, aby utrzymać ją na poziomie 24°C. Grzejnik wyłącza się automatycznie, jeśli w ciągu 24 godzin nie zostanie wybrany inny tryb pracy.

Oscylacja

Nacisnąć przycisk OSC, aby włączyć funkcję obrotu wahadłowego (60°) w celu lepszego rozprowadzenia strumienia powietrza. Ponownie nacisnąć OSC, aby wyłączyć tę funkcję.

Tryb nocny

Nacisnąć i przez 3 sekundy przytrzymać przycisk , aby wyłączyć wyświetlacz LED, nacisnąć dowolny przycisk, aby włączyć go ponownie.

3. Nacisnąć przycisk , aby wyłączyć grzejnik, wentylator pracuje jeszcze przez 15 sekund, aby umożliwić schłodzenie urządzenia.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, dzięki której następuje jego automatyczne wyłączenie w przypadku przegrzania spowodowanego np. całkowitym lub częściowym zatkaniem kratki wentylacyjnej. W takim przypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać ok. 30 minut, aż urządzenie ostygnie, i usunąć przedmiot tkwiący w kratce. Następnie ponownie włączyć grzejnik w sposób opisany powyżej. Grzejnik powinien znów działać normalnie. Jeśli problem nadal będzie występował, prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Wskazówka: Nie należy dotykać ani zakrywać wylotu powietrza podczas użytkowania. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i uruchomienie funkcji wyłączenia ze względów bezpieczeństwa.

Wskazówka: Aby chronić wewnętrzne komponenty przed przegrzaniem, wentylator pracuje jeszcze przez 15 sekund po naciśnięciu przycisku OFF, zanim przejdzie w tryb czuwania.

Zabezpieczenie przed przewróceniem się

Grzejnik wyposażony jest również w funkcję zabezpieczenia przed skutkami przewrócenia się, która automatycznie odcina zasilanie w przypadku przewrócenia się grzejnika lub zachwiania jego równowagi.



7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia przy użyciu cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

Uwaga: Przed czyszczeniem lub schowaniem grzejnika poczekać, aż całkowicie ostygnie!

Czyszczenie

Kratki wentylacyjne należy regularnie czyścić miękką szczotką lub odkurzaczem. W razie potrzeby wytrzeć obudowę miękką, suchą ściereczką. W przypadku większych zabrudzeń używać lekko zwilżonej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielacze, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

Składowanie

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w czystym, suchym miejscu zapewniającym ochronę przed kurzem.

8.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Sprawdzić bezpiecznik, przewód zasilający, wtyczkę
	Urządzenie jest uszkodzone	Skontaktować się z działem obsługi klienta
Bezpiecznik wyskakuje po włączeniu urządzenia lub krótkiej pracy	Zbyt duże obciążenie obwodu elektrycznego.	Nie używać innych urządzeń pobierających dużo energii (np. czajnika elektrycznego, ekspresu do kawy itp.) w tym samym obwodzie elektrycznym
Urządzenie automatycznie się wyłącza	Została uruchomiona ochrona przed przegrzaniem	Po krótkiej fazie chłodzenia (ok. 30 minut) grzejnik jest ponownie gotowy do pracy.

9.0 DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	109517	109518
Model	MZTH2000	MZTH2000
Kolor	czarny	biały
Wymiary	18 x 18 x 54 cm	18 x 18 x 54 cm

Napięcie znamionowe	220–240 V ~50–60 Hz	220–240 V ~50–60 Hz
Pobór mocy	2000 W	2000 W
Klasa ochronności	II	II
Bateria	1 x CR2025	1 x CR2025



10.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia należy przekazywać do punktów zbiórki.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.

BATERIE

Jako końcowy użytkownik są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Baterie po zużyciu można bezpłatnie oddać do nas lub w przewidzianych w tym celu punktach zbiórki (np. w punktach selektywnej zbiórki odpadów komunalnych lub w sklepach).

Można też odesłać do nas baterie. Zwrócimy opłatę pocztową za odesłanie starej baterii.

Symbole przedstawione na bateriach mają następujące znaczenie:

= Nie należy wyrzucać baterii do pojemników z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pb = Bateria zawiera ponad 0,004 procent masowych ołowiu.

Cd = Bateria zawiera ponad 0,002 procent masowych kadmu.

Hg = Bateria zawiera ponad 0,0005 procent masowych rtęci.

11.0 KARTA CHARAKTERYSTYKI TERMOWENTYLATORA



Oznaczenie modelu: MZTH2000 / nr art.: 109517

Artykuł	Symbol	Wartość	Jednostka	Artykuł	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj dopływu ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (należy wybrać)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,9	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania, ze zintegrowanym termostatem	[Nie]
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	P_{min}	1,2	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max, c}$	1,9	kW	Elektryczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Elektryczne zużycie pomocnicze				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	[Nie]
Przy standardowej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej / kontrola temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	0	kW	Jednostopniowa moc cieplna i brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
W trybie czuwania	$e_{l_{se}}$	0	kW	Dwu- lub wielostopniowa moc cieplna, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Z kontrolą temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu	[Tak]
				Z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer dzienny	[Nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer tygodniowy	[Nie]
				Inne możliwości kontroli (możliwość wielokrotnego wyboru)	
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem obecności	[Nie]
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem otwartych okien	[Nie]
				Z opcją zdalnego sterowania	[Nie]
				Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia pracy	[Nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[Tak]
				Z czarnym czujnikiem	[Nie]
Dane kontaktowe		Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany			

KARTA CHARAKTERYSTYKI WENTYLATORA

Oznaczenie modelu: MZTH2000 / nr art.: 109518					
Artykuł	Symbol	Wartość	Jednostka	Artykuł	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj dopływu ciepła, tylko dla elektrycznych grzejników akumulacyjnych (należy wybrać)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,9	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania, ze zintegrowanym termostatem	[Nie]
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	P _{min}	1,2	kW	Ręczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Maksymalna ciągła moc cieplna	P _{max, c}	1,9	kW	Elektryczna kontrola poziomu ogrzewania z informacją o temperaturze wewnątrz i/lub na zewnątrz	[Nie]
Elektryczne zużycie pomocnicze				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	[Nie]
Przy standardowej mocy cieplnej	e _{lmax}	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej / kontrola temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0	kW	Jednostopniowa moc cieplna i brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
W trybie czuwania	e _{lSB}	0	kW	Dwu- lub wielostopniowa moc cieplna, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Z kontrolą temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu	[Tak]
				Z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Elektryczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer dzienny	[Nie]
				Elektryczna kontrola temperatury w pomieszczeniu oraz timer tygodniowy	[Nie]
				Inne możliwości kontroli (możliwość wielokrotnego wyboru)	
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem obecności	[Nie]
				Kontrola temperatury w pomieszczeniu, z rozpoznawaniem otwartych okien	[Nie]
				Z opcją zdalnego sterowania	[Nie]
				Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia pracy	[Nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[Tak]
				Z czarnym czujnikiem	[Nie]
Dane kontaktowe	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Germany				



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4